



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 May 2022
Russian
Original: English

Семьдесят седьмая сессия

Пункт 117 с) первоначального перечня*

**Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах
и другие выборы: выборы членов Совета по правам человека**

Вербальная нота Постоянного представительства Румынии при Организации Объединенных Наций от 3 мая 2022 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Постоянное представительство Румынии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Генеральной Ассамблеи и имеет честь затронуть вопрос о выдвижении кандидатуры Румынии для участия в выборах в Совет по правам человека на период 2023–2025 годов, которые состоятся в ходе семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в октябре 2022 года.

Руководствуясь резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи, правительство Румынии имеет честь настоящим препроводить добровольные обещания и обязательства Румынии, подтверждающие ее непоколебимую приверженность делу поощрения и уважения всех прав человека и ее активное участие в интересах содействия работе Совета по правам человека по выполнению его основных задач (см. приложение).

Постоянное представительство Румынии при Организации Объединенных Наций будет признательно за распространение текста настоящей ноты и приложения к ней в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

* A/77/50.



Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Румынии при Организации Объединенных Наций от 3 мая 2022 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Выдвижение кандидатуры Румынии в Совет по правам человека, 2023–2025 годы

Добровольные обещания и обязательства, представляемые в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи

1. Румыния имеет честь выдвинуть свою кандидатуру в члены Совета по правам человека на 2023–2025 годы. Наша готовность действовать в качестве полноправного члена Совета по правам человека основана на решимости внести свой вклад в обеспечение мира и безопасности, развития и прав человека — трех основных взаимосвязанных и взаимодополняющих компонентов деятельности Организации Объединенных Наций.
2. До сих пор Румыния дважды входила в состав Совета — в первые три года после его создания, начиная с 2006 года, и совсем недавно, с 2011 по 2014 год. Вдохновленные нашим опытом и уроками, извлеченными из предыдущих сроков полномочий, а также нашим членством в других органах Организации Объединенных Наций, мы будем, в случае избрания, продолжать работать над созданием сильного, сплоченного, инклюзивного, хорошо функционирующего и эффективного Совета по правам человека, способного решать все текущие и возникающие проблемы.
3. Демократические ценности и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, во Всеобщей декларации прав человека и в основных документах по правам человека, постоянно подтверждаемые в резолюциях и заявлениях, предоставляют основные инструменты, необходимые для защиты прав человека от нарушений и ущемлений. Румыния будет продолжать выступать за их уважение и бороться за их полную реализацию.
4. Выдвижение кандидатуры Румынии, являющееся частью нашей более широкой глобальной деятельности в поддержку демократии и прав человека, является результатом и соответствует нашей приверженности многосторонности, международному порядку, основанному на правилах, и всеобъемлющему подходу к миру и безопасности.
5. В рамках этого подхода Румыния проявляет искреннюю готовность поощрять и защищать права человека на всех уровнях: внутри страны, в нашем регионе (как член Европейского Союза, Совета Европы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе) и во всем мире. Мы действительно твердо убеждены в том, что права человека носят универсальный, неотъемлемый, неделимый и взаимосвязанный характер и что без прав человека нет человеческого достоинства.
6. Румыния ратифицировала почти все основные международные договоры и протоколы в области прав человека: Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к Конвенции против пыток; Международный пакт о гражданских и политических правах; второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни; Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; Международную конвенцию о ликвидации всех форм

расовой дискриминации; Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах; Конвенцию о правах ребенка; Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах; Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; и Конвенцию о правах инвалидов.

7. Стоит отметить, что положения всех договоров по правам человека, участником которых Румыния является, и Всеобщей декларации прав человека имеют прямое действие в румынском законодательстве. Кроме того, в соответствии с Конституцией Румынии, международные пакты или договоры об основных правах человека имеют преимущественную силу перед внутренним законодательством в случае каких-либо несоответствий между ними, за исключением случаев, когда Конституция или национальное законодательство предусматривают более благоприятные условия.

8. Румыния обязуется активно участвовать в обзоре деятельности Совета по правам человека в целях содействия повышению эффективности Совета по правам человека в деле защиты и поощрения всех прав человека.

9. Румыния полностью поддерживает мандат, независимость и деятельность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и будет поддерживать важнейшую работу, проводимую Управлением по всему миру в защиту человеческого достоинства и основных прав и ценностей. Мы по-прежнему привержены делу укрепления и поддержки специальных процедур и других правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций и будем призывать все государства-члены сотрудничать с ними и обеспечивать их достаточным объемом финансирования.

10. Румыния направила постоянное приглашение механизмам специальных процедур и имеет опыт плодотворного сотрудничества с мандатариями специальных процедур по ситуации с правами человека в нашей стране.

11. На протяжении всех циклов рассмотрения Румыния демонстрировала открытое и конструктивное взаимодействие в рамках механизма универсального периодического обзора и представила доклад о мерах, принятых для последующего осуществления его рекомендаций. Мы будем внимательно следить за ходом их выполнения и обязуемся руководствоваться ими и другими рекомендациями, полученными от договорных органов Организации Объединенных Наций, при разработке национального законодательства и политики. Мы будем продолжать поддерживать укрепление процесса универсального периодического обзора как эффективного инструмента отчетности и мониторинга, подводящего итоги работы Совета.

12. Мы считаем необходимым, чтобы Совет был сосредоточен на основных ценностях прав человека, которые определены в его учредительных документах, и избегал любой политизации, поляризации и развития центробежных тенденций. Мы руководствуемся принципами прозрачности, открытости и ведения постоянного диалога со всеми членами Организации Объединенных Наций, как входящими, так и не входящими в состав Совета по правам человека, с учетом их национальных и региональных особенностей.

13. Мы приложим усилия к тому, чтобы добиться практических результатов в своей работе и внести свой вклад в деятельность Совета. В течение всего срока действия потенциального нового мандата мы будем направлять нашу энергию и ресурсы на проекты и инициативы, на осуществление которых Совет по правам человека может оказать реальное влияние, поощряя партнеров делать то же самое.

14. Руководствуясь принципом согласованности политики во внутренних и внешних делах, мы рассматриваем выдвижение нашей кандидатуры как возможность оценить наши собственные достижения и предпринять действия в тех областях, в которых мы можем добиться более высоких результатов.

15. Мы признаем сквозную и исключительно важную роль, которую играет гражданское общество в функционировании Совета. Участие и партнерство с неправительственными организациями и молодым поколением будет иметь ключевое значение для всех демаршей и действий, которые мы планируем предпринять.

16. В свете вышеуказанных принципов, ценностей и видения Румыния выступает со следующими добровольными обещаниями и обязательствами.

I. Отстаивать принципы демократии, верховенства права и прав человека

17. Румыния будет продолжать продвигать демократию как единственную жизнеспособную политическую систему, которая является источником мира, стабильности и процветания. Пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) в последние два года стала причиной возникновения новых видов вызовов и угроз для демократии. Нынешние претенденты на демократию, с которыми нам приходится сталкиваться, нуждаются в решительном и комплексном ответе. Устойчивость демократии, которая должна пройти испытание временем и временами, опирается на прочный фундамент.

18. Мы обещаем обеспечить восстановление по принципу «лучше, чем было», руководствуясь нашей твердой верой в права человека, верховенство закона и демократическое управление, и с этой целью поддерживать меры по повышению жизнестойкости и помогать в этом другим.

19. Мы обязуемся бороться с коррупцией и устранять взаимосвязь между этим злом и организованной преступностью посредством скоординированных мер реагирования на национальном и международном уровнях. Мы также стремимся обеспечить устойчивое будущее для будущих поколений и с этой целью будем пресекать коррупцию, затрагивающую право на здоровье и на чистую и безопасную окружающую среду.

20. Мы будем стремиться максимально эффективно использовать потенциал новых технологий для защиты и продвижения прав человека, основных свобод и демократического управления. Мы будем способствовать смягчению их воздействия и внедрять необходимые гарантии для предотвращения и борьбы с любыми угрозами, которые они могут представлять для демократии и прав человека, в рамках согласованных действий с другими членами Совета.

II. Бороться со всеми формами дискриминации

21. Румыния неизменно занимает принципиальную позицию, заключающуюся в том, она отвергает и осуждает все формы дискриминации, расизма, ксенофобии и антисемитизма. Мы обещаем и в дальнейшем придерживаться этой подтвердившей свою правильность позиции, чтобы указанные явления остались в прошлом.

22. Мы обязуемся занимать решительную позицию по отношению к высказываниям, разжигающим ненависть, и подстрекательству к враждебным или насильственным действиям. Мы будем выступать против любых попыток использовать стереотипы и негативные установки для продвижения дискриминационных программ. Наша цель — сделать общества, в которых мы живем в

разных странах мира, безопасными и гостеприимными местами для всех, независимо от происхождения или личных обстоятельств.

23. Мы планируем моделировать позитивный подход к противодействию дискриминации, основанный на инициативности и историях успеха. Мы верим, что гуманизм определяется общими ценностями, которые позволяют сглаживать различия, и способностью принимать разнообразие. Источником вдохновения для нас являются основополагающие документы Организации Объединенных Наций по правам человека и Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которые помогают нам вместе найти наилучшие решения для борьбы с дискриминацией и обеспечения того, чтобы «никто не был забыт», проявляя терпимость, открытость, инклюзивность и сотрудничество.

III. Защита прав женщин и детей

24. Мы ценим потенциал каждой женщины и каждой девочки и их уникальный вклад в развитие нашего общества. Мы решительно настроены уважать, защищать и поощрять права человека женщин и девочек и содействовать достижению гендерного равенства во всех сферах жизни и слоях общества. Мы глубоко убеждены в том, что гендерное равенство является одной из ключевых предпосылок мирного, процветающего и жизнестойкого общества и факторов экономического роста и устойчивого развития.

25. Мы продолжим борьбу за достижение полного и беспрепятственного доступа женщин к общественной жизни, к должностям, связанным с принятием решений, и к институциональному гендерному паритету, а также за устранение разрыва в оплате труда. Для этого мы активизируем усилия по ликвидации всех форм дискриминации, барьеров и стереотипов, с которыми по-прежнему сталкиваются женщины.

26. Румыния обязуется положить конец гендерному насилию путем совместной работы в партнерстве с международными и национальными субъектами, а также с гражданским обществом, направленной на повышение уровня осведомленности и знаний общества об этом жестоком и унижительном явлении, которое оказывает огромное влияние на жизнь, достоинство и безопасность женщин и девочек. Мы будем решительно осуждать все подстрекательства к гендерному насилию и приложим все усилия для того, чтобы виновные в совершении таких отвратительных действий были должным образом привлечены к уголовной ответственности, подверглись судебному преследованию и понесли наказание.

27. Мы будем продолжать развивать наши общие достижения, делиться собственным опытом и обмениваться передовой практикой. Румыния будет надежным партнером во всех инициативах и действиях, касающихся равенства, недискриминации женщин и девочек и искоренения гендерного насилия, злоупотреблений и домогательств.

IV. Защита свободы выражения мнений

28. Мы считаем, что свобода слова является краеугольным камнем любого функционального и устоявшегося демократического общества. Румыния обязуется защищать эту основную свободу, необходимую для полного и эффективного осуществления других прав человека, при любых обстоятельствах.

29. Мы обеспокоены темпами и масштабами деятельности по трансляции дезинформации, ложных утверждений и злонамеренной пропаганды, и поэтому мы стремимся направить нашу энергию на активизацию глобального реагирования на злостные акты злоупотребления и неправомерного использования свободы слова. Румыния обещает играть активную роль в повышении жизнеспособности

Организации Объединенных Наций и ее государств-членов перед лицом этого вызова, применяя всеобъемлющий, комплексный подход, основанный на прочном партнерстве со средствами массовой информации, социальными платформами и гражданским обществом.

30. Румыния гарантирует свободу средств массовой информации у себя дома и встанет на ее защиту в любой точке земного шара. Мы сделаем все возможное, чтобы как традиционные, так и цифровые средства массовой информации пользовались свободой, редакционной независимостью и защитой от цензуры и политического вмешательства. Журналисты и работники средств массовой информации выступают в качестве агентов раннего предупреждения и разоблачителей, когда демократии угрожает опасность и когда имеют место злоупотребления, поэтому им должно быть гарантировано безопасное пространство для выполнения своей работы.

31. Мы стремимся уделять особое внимание журналистам, ведущим репортажи из районов военных действий или конфликтов, которые часто добровольно рискуют своей жизнью, чтобы рассказать о ключевых событиях. Мы обещаем уважать их труд и гарантировать их право заниматься своей профессией беспрепятственно, а также защищать их от враждебных действий любого характера. Мы обязуемся и далее обеспечивать защиту и безопасность женщин-журналистов и других работников средств массовой информации, которые в непропорционально большей степени подвергаются угрозам, преследованиям и насилию как в сетевой среде, так и в реальной жизни.

32. Мы обязуемся инвестировать наши усилия и ресурсы в продвижение и развитие медиапросвещения в стране и за рубежом. Мы считаем, что медиаграмотность — это необходимый навык, который должны приобрести все граждане. Мы сосредоточимся на развитии способностей различать, проверять факты и ответственно распространять медиаконтент, что дополнит и активизирует усилия по борьбе с дезинформацией.
